**ANNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM / ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ФОРМА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КОТИРОВОК**

*Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder’s Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted. / Претендентов просят заполнить данную форму, указав профиль компании и декларацию претендента, подписать ее и вернуть как часть своей котировки с Приложением 3: Техническое и Финансовое Предложение. Претендент должен заполнить эту форму в соответствии с приведенными инструкциями. Никакие изменения формата не допускаются и никакие замены не принимаются.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Bidder: / Название Претендента | Click or tap here to enter text. | |
| RFQ reference: / № запроса котировок | RFQ UNDP-KGZ-00571: Procurement of Off-Road Vehicles | Date: / Дата Click or tap to enter a date. |

**Company Profile / Профиль компании**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Item Description / Описание** | | **Detail / Детали** | | | |
| Legal name of bidder or Lead entity for JVs / Официальное название претендента или ведущего органа в СП | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Legal Address, City, Country / Юридический адрес, город, страна | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Website / Вебсайт | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Year of Registration / Год регистрации | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Legal structure / Правовая структура | | Choose an item. | | | |
| Are you a UNGM registered vendor? / Являетесь ли Вы поставщиком, зарегистрированным ГРООН? | | Yes / Да  No / Нет  If yes, / Если да, вставьте номер поставщика ГРООН insert UNGM Vendor Number | | | |
| Quality Assurance Certification (e.g. ISO 9000 or Equivalent) *(If yes, provide a Copy of the valid Certificate): /* Сертификация гарантии качества (например,  ISO 9000 или эквивалент) *(если да, предоставьте копию действующего сертификата):* | | Yes / Да  No / Нет | | | |
| Does your Company hold any accreditation such as ISO 14001 or ISO 14064 or equivalent related to the environment? *(If yes, provide a Copy of the valid Certificate): /* Имеет ли ваша компания аккредитацию категории ISO 14001 или ISO 14064 или эквивалентную, связанную с окружающей средой? *(Если да, предоставьте копию действительного сертификата):* | | Yes / Да  No / Нет | | | |
| Does your Company have a written Statement of its Environmental Policy? *(If yes, provide a Copy) /* Есть ли у Вашей компании письменное Заявление о политике в области охраны окружающей среды? (Если да, предоставьте копию) | | Yes / Да  No / Нет | | | |
| Does your organization demonstrate significant commitment to sustainability through some other means, for example internal company policy documents on women empowerment, renewable energies or membership of trade institutions promoting such issues *(If yes, provide a Copy) /* Демонстрирует ли Ваша организация значительную приверженность устойчивости с помощью некоторых других средств, например, внутренних политик компании по расширению прав и возможностей женщин, возобновляемых источников энергии или членства в торговых организациях, пропагандирующих такие вопросы (если «да», предоставьте копию). | | Yes / Да  No / Нет | | | |
| Is your company a member of the UN Global Compact / Является ли ваша компания членом UN Global Compact | | Yes / Да  No / Нет | | | |
| Bank Information / Банковская информация | | Bank Name: / Название Банка Click or tap here to enter text.  Bank Address: / Адрес Банка Click or tap here to enter text.  IBAN: Click or tap here to enter text.  SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text.  Account Currency: / Валюта счета Click or tap here to enter text.  Bank Account Number: Номер счета в банке Click or tap here to enter text. | | | |
| **Previous relevant experience: 3 contracts / Соответствующий предыдущий опыт: 3 контракта** | | | | | |
| **Name of previous contracts / Названия предыдущих контрактов** | **Client & Reference Contact Details including e-mail / Данные о клиенте и контактное лицо с указанием электронной почты** | | **Contract Value / Стоимость контракта** | **Period of activity / Период деятельности** | **Types of activities undertaken / Виды выполненной деятельности** |
|  |  | |  |  |  |
|  |  | |  |  |  |
|  |  | |  |  |  |

**Bidder’s Declaration / Декларация участника тендера**

| **Yes / Да** | **No / Нет** |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **Requirements and Terms and Conditions:** I/We have read and fully understand the RFQ, including the RFQ Information and Data, Schedule of Requirements, the General Conditions of Contract, and any Special Conditions of Contract. I/we confirm that the Bidder agrees to be bound by them. / **Требования и условия**: Я/Мы прочитали и полностью поняли запрос котировок, включая Информацию и данные, график выполнения требований, Общие и любые специальные условия контракта. Я/Мы подтверждаем, что претендент с ними согласен. |
|  |  | I/We confirm that the Bidder has the necessary capacity, capability, and necessary licenses to fully meet or exceed the Requirements and will be available to deliver throughout the relevant Contract period. / Я/Мы подтверждаем, что претендент имеет необходимый потенциал, возможности и необходимые лицензии для полного выполнения или перевыполнения требований и будет доступен для выполнения условий в течение соответствующего Контрактного периода. |
|  |  | **Ethics**: In submitting this Quote I/we warrant that the bidder: has not entered into any improper, illegal, collusive or anti-competitive arrangements with any Competitor; has not directly or indirectly approached any representative of the Buyer (other than the Point of Contact) to lobby or solicit information in relation to the RFQ ;has not attempted to influence, or provide any form of personal inducement, reward or benefit to any representative of the Buyer. **/ Этика:** Предоставляя эту котировку предложение, я/мы гарантируем, что претендент не вступал в какие-либо ненадлежащие, незаконные, неконкурентные соглашения или сговор с каким-либо конкурентом; не обращался прямо или косвенно к любому представителю Покупателя (кроме Контактного лица) с целью лоббирования или получения информации в связи с запросом котировок; не пытался оказать влияние, или предоставить какую-либо форму личного поощрения, вознаграждение или выгоду любому из представителей Покупателя. |
|  |  | I/We confirm to undertake not to engage in proscribed practices, , or any other unethical practice, with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN and wehave read the United Nations Supplier Code of Conduct :<https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct> and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. / Я/Мы подтверждаем, что обязуемся не участвовать в запрещенной или любой другой неэтичной практике в отношениях с ООН или любой иной стороной и вести дела таким образом, чтобы предотвратить любой финансовый, операционный, репутационный или другой неоправданный риск для ООН; мы ознакомились с Кодексом Поведения Поставщиков ООН: [https://www.un.org/Depts/ptd/about-](https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct) [us/un-supplier-code-conduct](https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct) и признаем, что он обеспечивает минимальные стандарты, ожидаемые ООН от поставщиков. |
|  |  | **Conflict of interest:** I/We warrant that the bidder has no actual, potential, or perceived Conflict of Interest in submitting this Quote or entering a Contract to deliver the Requirements. Where a Conflict of Interest arises during the RFQ process the bidder will report it immediately to the Procuring Organisation’s Point of Contact. / **Конфликт интересов**: Я/Мы гарантируем, что у претендента не нет фактического, потенциального или предполагаемого конфликта интересов при подаче настоящей котировки или заключении Контракта на поставку. В случае возникновения конфликта интересов в процессе подачи котировок претендент немедленно сообщит об этом контактному лицу Заказчика. |
|  |  | **Prohibitions and Sanctions**  l/We hereby declare that our firm, ultimate beneficial owners, affiliates or subsidiaries or employees, including any JV/Consortium members or subcontractors or suppliers for any part of the contract is not under procurement prohibition by the United Nations, including but not limited to prohibitions derived from the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists and have not been suspended, debarred, sanctioned or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. / **Запреты / санкции**: Я/ Мы настоящим заявляем, что наша фирма, ее филиалы или дочерние компании или сотрудники, включая любых членов СП/ консорциума или субподрядчиков или поставщиков по любой части контракта не подпадают под запрет Организации Объединенных Наций на закупки, включая, в частности, запреты, вытекающие из Сборника Санкционных Списков Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и их деятельность не была приостановлена, запрещена, подвергнута санкциям или иным образом определена как неправомочная для участия в контракте какой-либо организации системы ООН или Группы Всемирного Банка или любой другой международной организации. |
|  |  | **Bankruptcy**: l/We have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future. / **Банкротство**: Я/Мы не объявляли о банкротстве, не участвовали в процедуре банкротства или конкурсного управления, и в отношении нас не было вынесено судебного решения или не было начато судебное разбирательство, которое могло бы негативно повлиять на нашу деятельность в обозримом будущем. |
|  |  | **Offer Validity Period:** I/We confirm that this Quote, including the price, remains open for acceptance for the Offer Validity. / **Срок действия предложения**: Я / Мы подтверждаем, что данная котировка, включая цену, остается открытой для принятия в течение срока действия Предложения. |
|  |  | I/We understand and recognize that you are not bound to accept any Quotation you receive, and wecertify that the goods offered in our Quotation are new and unused. / Я/Мы понимаем и признаем, что Вы не обязаны принимать любую полученную Вами котировку, и мы подтверждаем, что услуги, предлагаемые в нашем Предложении, являются новыми и неиспользованными. |
|  |  | By signing this declaration, the signatory below represents, warrants and agrees that he/she has been authorised by the Organization/s to make this declaration on its/their behalf. / Подписывая настоящую декларацию, нижеподписавшийся заявляет, и соглашается с тем, что он/она уполномочены Организацией/она делать это заявление от ее/его имени. |

Signature: / Подпись

Name: / Имя Click or tap here to enter text.

Title: / Должность Click or tap here to enter text.

Date: / Дата Click or tap to enter a date.